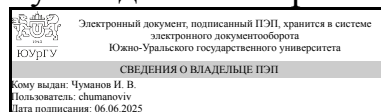


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



И. В. Чуманов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности
для направления 22.04.02 Metallurgy

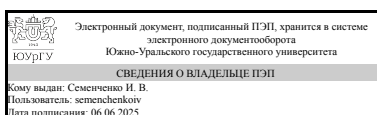
уровень Магистратура

форма обучения очная

кафедра-разработчик Социально-правовые и гуманитарные науки

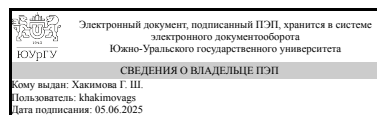
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 22.04.02 Metallurgy, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 308

Зав.кафедрой разработчика,
д.ист.н., доц.



И. В. Семенченко

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



Г. Ш. Хакимова

1. Цели и задачи дисциплины

Цели курса: • совершенствование общих компетенций и иноязычной коммуникативной компетенции, приобретенных студентами в рамках бакалавриата или специалитета для эффективного самостоятельного общения в социокультурной, академической и профессиональной сферах ; • развитие новых профессионально-ориентированных компетенций для осуществления будущей профессиональной деятельности в ситуациях делового партнерства, совместной производственной и научной работы в условиях поликультурной и многоязычной среды. Задачи курса: Профессионально-ориентированные: совершенствование навыков чтения, анализа, аннотирования и реферирования специальных текстов по профилю подготовки; развитие навыков создания письменных текстов в соответствии с профессиональными и общекоммуникативными потребностями; формирование и развитие тезауруса англоязычной терминологии отраслевого подязыка; совершенствование навыков письменного перевода аутентичных профессионально-ориентированных текстов с английского языка на русский и с русского на английский; совершенствование и развитие знаний общезыковой лексики и грамматики, необходимых для решения общекоммуникативных и профессиональных задач. Коммуникативные: развитие и совершенствование навыков говорения, необходимых для решения профессиональных задач, включая навыки ведения дискуссии; развитие навыков проведения академических презентаций на английском языке; развитие и совершенствование навыков говорения, необходимых для решения общекоммуникативных задач в условиях межкультурного общения.

Краткое содержание дисциплины

Курс состоит из 2-х основных блоков: Деловой английский язык и Английский язык для профессиональных целей, реализация которых осуществляется на основе функционально-коммуникативного подхода. В рамках делового модуля необходимо формировать у будущих магистров способности применять иноязычные умения и навыки делового общения в устном и письменном форматах, прежде всего в ситуациях развития деловых контактов, презентации исследовательских проектов, обсуждения их результатов, написания резюме и заявок на международные конференции, перевода, аннотации и реферирования иноязычных исследований. Профессионально-ориентированный модуль предусматривает развитие навыков извлечения, анализа и презентации профильной информации, формирование тезауруса по общенаучному и узко-научному направлению подготовки магистрантов направлена на развитие иноязычных продуктивных умений (коммуникативного аспекта), в то время как СРС ориентирована на развитие перцептивных умений (языкового аспекта), которые активно формировались на занятиях в рамках бакалавриата или специалитета, на основе проблемных методов обучения.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;

иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.03 Основы научной коммуникации	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.03 Основы научной коммуникации	Знает: современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия Умеет: применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия Имеет практический опыт: применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 36,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		2
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	32	32
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	35,75	35,75
Работа с профильно-ориентированными текстами: 1) Изучение принципов перевода технического текста. 2) Изучающее чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки. 3) Полный и сокращенный перевод (аннотационный и реферативный) индивидуальных специальных текстов. 4) Подготовка устных аннотаций и реферативных обзоров по прочитанной профильно-ориентированной литературе.	15,75	15.75
Подготовка к публичному выступлению и дискуссии: 1) Знакомство с особенностями публичного выступления на английском языке. 2) Изучение языковых клише, речевых оборотов, используемых в дискуссионном дискурсе. 3) Совершенствование знаний терминосистем соответствующих направлений подготовки, необходимых для профессиональной коммуникации и ведения научных дискуссий. 3) Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. 4) Подготовка тезисов к дискуссии на круглом столе по обмену опытом с зарубежными коллегами. 5) Подготовка проекта протокола деловой встречи и резюме дискуссии.	10	10
Подготовка проектной работы: 1) Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям. 2) Подготовка письменных научных материалов к конференции. 3) Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи и участия в научной конференции. 4) Разработка презентации и подготовка к дискуссии по научному докладу.	10	10
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК	16	0	16	0
2	ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК	16	0	16	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Тема: Английский для зарубежных деловых поездок (Active English for Business Trips Abroad). Содержание: Подготовка к деловой поездке. Деловая поездка. Расселение в гостинице. Участие в международном мероприятии (презентация компании). Установление новых контактов, неформальное общение. Посещение офиса иностранного партнера.	2
2	1	Тема: Английский для участия в дискуссиях (Active English for Meetings). Содержание: Подготовка к деловой встрече. Участие в деловой встрече. Дискуссия и достижение соглашения. Подведение итогов дискуссии.	4
3	1	Тема: Английский для презентаций (Active English for Presentations). Содержание: Структура презентации. Функциональные языковые клише, характерные для презентаций (приветствие, начало, поиск контакта с аудиторией, завершение презентации). Предотвращение вероятных коммуникативных ошибок. Ответы на вопросы и обсуждение презентации.	4
4	1	Тема: Деловые письма (Writing Business Letters). Содержание: Структура деловых писем. Типология деловых писем. Рекомендации по написанию и ведению научной корреспонденции: писем-запросов, писем-ответов, писем-приглашений, писем-просьб, писем, выражающих благодарность за предоставленные материалы, информацию и пр.	6
5	2	Тема: Специфика перевода профильно-ориентированной литературы (Translation Techniques). Содержание: Принципы перевода технического текста. Чтение и перевод (аннотационный и реферативный) специальных текстов по профилю подготовки.	2
6	2	Тема: Работа с профильно-ориентированной литературой (Reading and Summerising). Содержание: Особенности аннотационного и реферативного перевода. Обработка научной информации. Чтение, перевод, аннотирование и реферирование специальных текстов по профилю подготовки.	4
7	2	Тема: Аннотирование и реферирование специальных (отраслевых) текстов (Writing abstracts to special texts). Содержание: Поиск и чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки магистрантов. Изучение и обсуждение зарубежного опыта и инновационных методов соответствующей отрасли с коллегами. Обобщение полученной информации в рамках аннотирования и реферирования.	4
8	2	Тема: Подготовка научных материалов по теме исследования и их обсуждение (Writing Research Papers and Speaking) . Содержание: Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. Изучение требований к написанию и оформлению научных статей на английском языке. Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям.	2
9	2	Тема: Подготовка к участию в научной конференции и деловая переписка (Preparing for a Conference and Business Correspondence Discourse). Содержание: Подготовка письменных научных материалов к конференции. Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи и участия в научной конференции.	2
10	2	Тема: Представление проектной работы для научной конференции по актуальным вопросам современной науки; (Presenting a Paper at a Conference). Содержание: Представление магистрантом доклада по исследуемой проблеме на научной конференции. Презентация и дискуссия	2

		по докладу.	
--	--	-------------	--

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Работа с профильно-ориентированными текстами: 1) Изучение принципов перевода технического текста. 2) Изучающее чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки. 3) Полный и сокращенный перевод (аннотационный и реферативный) индивидуальных специальных текстов. 4) Подготовка устных аннотаций и реферативных обзоров по прочитанной профильно-ориентированной литературе.	Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 23-26, 29-55; Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб. -метод.пособие [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2015. — 171 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327 ; Коваленко, И. Ю. Английский язык для физиков и инженеров. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Текст] : учеб. для вузов по естественнонауч. и инженер.-техн. направлениям и специальностям / И. Ю. Коваленко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М. : Юрайт, 2015. - 278 с. - С. 23-28, 271-271.	2	15,75
Подготовка к публичному выступлению и дискуссии: 1) Знакомство с особенностями публичного выступления на английском языке. 2) Изучение языковых клише, речевых оборотов, используемых в дискуссионном дискурсе. 3) Совершенствование знаний терминосистем соответствующих направлений подготовки, необходимых для профессиональной коммуникации и ведения научных дискуссий. 3) Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. 4) Подготовка тезисов к	Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров: Учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынькова, Э.С. Улановская. – М.: Высшая школа, 2009. – С. 328-332; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 21-23, 30-52; Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109; Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр	2	10

дискуссии на круглом столе по обмену опытом с зарубежными коллегами. 5) Подготовка проекта протокола деловой встречи и резюме дискуссии.	ЮУрГУ, 2017. – 79 с. - С. 75-76.		
Подготовка проектной работы: 1) Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям. 2) Подготовка письменных научных материалов к конференции. 3) Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи и участия в научной конференции. 4) Разработка презентации и подготовка к дискуссии по научному докладу.	Жукова, Т.Б. Английский язык: Сборник текстов для студентов специальности «Социально-культурный сервис и туризм» / Т.Б. Жукова, Н.В. Арзамасцева / под ред. Г.Ш. Хакимовой. – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2011. –С.23-26, 45-48; Богацкий, И.С. Бизнес-курс английского языка: Словарь-справочник / И.С. Богацкий, Н.М. Дюканова. – Киев: Логос, 2012. – С. 98-101; Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров: Учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – М.: Высшая школа, 2009. – С. 341-347; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 29-55; Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109.; Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с. - С. 75-76.	2	10

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	2	Текущий контроль	Чтение и перевод профильно-ориентированного текста	50	5	"5" (90-100%) - Содержательная идентичность текстов: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок.	зачет

					Понятна направленность текста и общее его содержание. Лексические аспекты перевода, правильность перевода профессиональных терминов: В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов. Все профессиональные термины переведены верно. Грамматические аспекты перевода: В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены правильно. Стилистическая идентичность текста: Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Организация текста: Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы. "4" (76-89%) - Перевод текста на 80 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет лексических ошибок. Отдельные слова соответствуют общей тематике текста. Смысл текста передан. Допущены неточности в переводе некоторых общеупотребительных слов, устойчивых словосочетаний, сложных слов, фразеологических оборотов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.). Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены в основном правильно. Перевод в целом соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, но сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы. "3" (60-75%) - Заголовок текста и текст переведен правильно, но перевод текста лишь на 60 % от общего объема текста	
--	--	--	--	--	---	--

					соответствует его основному содержанию. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 3-5 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Некоторые (3-4) профессиональные термины переведены неверно. В переводе 3-5 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Перевод частично соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы. "2" (0-59%) - Заголовок текста и текст переведен, но перевод лишь на 20 % от общего объема текста отражает его основное содержание. Общий смысл текста не понятен. Ясна лишь его тематика. В переводе текста 13 -15 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Перевод слов не всегда соответствует основному смыслу текста. Неправильно переведены общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Профессиональные термины переведены неверно. В переводе 13-15 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Отсутствуют соответствующие знаки препинания в предложениях. Перевод мало соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не логичный, не последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы.		
2	2	Бонус	Составление технического терминологического словаря	-	5	"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы, встречающиеся в специальных текстах. Структурно словарь заполнен грамотно. "4" (76-89%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы,	зачет

					встречающиеся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен в основном грамотно, но с небольшими погрешностями. "3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью: содержит 50-60 % лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен с погрешностями. "2" (0-59%) - Задание не выполнено: содержит менее 50 лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах.	
3	2	Промежуточная аттестация	Составление письменной аннотации к профильно-ориентированному тексту	-	"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью. Коммуникативная задача выполнена в полной мере; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом текстовых особенностей жанра аннотации - одного из жанров академического дискурса: грамотное структурное оформление выходных данных, точное и краткое изложение тематики и главной идеи источника. Соответствие заданному объёму (до 500 п.з). Отсутствие орфографических и лексико-грамматических ошибок. "4" (76-89%) - Задание выполнено полностью, но с небольшими погрешностями. Коммуникативная задача выполнена частично: встречаются погрешности в стилевом оформлении текста, не нарушающие содержательные нормы данного жанра академического дискурса. Текст построен логично, но имеются 1-2 недостатка в использовании средств логической связи; объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста (допускается не более трех негрубых лексико-грамматических ошибок). "3" (60-75%) - Содержание отражает не все аспекты, характерные для текстов данного жанра академического дискурса (два аспекта не раскрыты, или все аспекты раскрыты неполно); встречаются нарушения стилевого оформления речи, принятого в академическом дискурсе. Высказывание не всегда логично;	зачет

					имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи. Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста; имеются орфографические и пунктуационные ошибки, не затрудняющие коммуникацию (допускается не более четырёх негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более четырёх негрубых орфографических и пунктуационных ошибок.. "2" (0-59%) - Содержание не отражает тех аспектов, которые характерны для данного жанра академических текстов или/и не соответствует требуемому объему. Имеется 3 и более логические ошибки или имеется 3 и более нарушения в средствах логической связи, или деление текста на необходимые сегменты отсутствует, или имеются 3 и более нарушения принятых норм оформления академического текста. Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют поставленной задаче; имеются 5 и более лексических и грамматических ошибок; имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок.	
4	2	Промежуточная аттестация	Подготовка устных тезисов доклада о магистерской работе	-	5 "5" (90-100%) - Задание выполнено полностью. Коммуникативная задача выполнена в полной мере; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом особенностей академического дискурса; соблюдены принятые в практике перевода нормы передачи безэквивалентной лексики, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывания логичны; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на сегменты; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка, объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют	зачет

					поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических или фонетических ошибок). "4" (76-89%) - Задание выполнено полностью, но с небольшими погрешностями. Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), или один-два аспекта раскрыты неполно; встречаются погрешности в стилевом оформлении речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и выборе лексики, связанном с культурологическими особенностями передаваемой информации, не нарушающие стилистические нормы или принятые в практике перевода нормы передачи БЭЛ и не влияющие на целостное восприятие текста. Высказывание всегда логично, но имеются недостатки в использовании средств логической связи; в целом деление текста на сегменты логично; имеется 1-2 нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста (допускается не более трех негрубых лексико-грамматических или фонетических ошибок). "3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью. Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), или все аспекты раскрыты неполно; встречаются нарушения стилевого оформления речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывание не всегда логично; имеются ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на сегменты нелогично/отсутствует; имеется ряд	
--	--	--	--	--	--	--

					нарушений принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста в целом соответствует требованиям. Используемый словарный запас и грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не полностью соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание текста (допускается не более трех грубых лексико-грамматических или фонетических ошибок). "2" (0-59%) - Задание не выполнено. Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: три и более аспекта содержания не раскрыты. Встречаются грубые нарушения стилового оформления речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Имеется 3 и более логические ошибки или имеется 3 и более нарушения в средствах логической связи, или деление текста на необходимые сегменты отсутствует, или имеются 3 и более нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста не соответствует требованиям. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок; имеется 5 и более грубых лексических, грамматических или фонетических ошибок.	
--	--	--	--	--	--	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Проводится в виде выполнения устно-письменных заданий при очном участии студента с учетом накопления результатов контрольно-рейтинговых мероприятий, предусмотренных программой дисциплины.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ			
		1	2	3	4

УК-4	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия	+	+	+	+
УК-4	Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	+		+	+
УК-5	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия	+		+	+
УК-5	Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия	+		+	+
УК-5	Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	+		+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Богацкий, И. С. Бизнес-курс английского языка [Текст] : слов. - справ. / И. С. Богацкий, Н. М. Дюканова; под общ. ред. И. С. Богацкого. - 5-е изд., испр. - М.: Дом Славянской книги и др., 2012. - 351 с.: ил. - (Вас ждет успех!)
2. Английский язык для инженеров [Текст] : учеб. для вузов по техн. специальностям / Т. Ю. Полякова и др. - 7-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 2010. - 463 с.

б) дополнительная литература:

1. Жукова, Т. Б. Английский язык [Текст] : сб. текстов для студентов специальности "Социал.-культур. сервис и туризм" / Т. Б. Жукова, Н. В. Арзамасцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2011. - 53 с.
2. Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с.
3. Коваленко, И. Ю. Английский язык для физиков и инженеров. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Текст] : учеб. для вузов по естественнонауч. и инженер.-техн. направлениям и

специальностям / И. Ю. Коваленко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М. : Юрайт, 2015. - 278 с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:
Не предусмотрены

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Шляхова, В. А. Английский язык : контрольные задания для студентов технических специальностей вузов [Текст] : учеб. пособие / В. А. Шляхова, Т. Д. Любимова. - 3-е изд., стер. - М. : Высшая школа, 2009. - 143 с.

2. Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Шляхова, В. А. Английский язык : контрольные задания для студентов технических специальностей вузов [Текст] : учеб. пособие / В. А. Шляхова, Т. Д. Любимова. - 3-е изд., стер. - М. : Высшая школа, 2009. - 143 с.

2. Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
2	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронный каталог ЮУрГУ	Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000563900
4	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с. http://www.lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000561221

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office
Самостоятельная работа студента	403 (2)	ASUS P5KPLCM Intel Core 2Duo 2418 MHz 512 O3Y 120 GB RAM – 10 шт. Монитор Samsung Sync Master 743N 17” LCD – 10 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office; Mozilla Firefox; Adobe Reader
Экзамен	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office
Зачет	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office